

## DATOS TECNICOS:

- funciona sin productos químicos. Está basada sobre el principio del "lavado" tradicional: con el agua y los cepillos. Este sistema de lavado permite descargar el agua utilizada en cualquier sitio, sin ningún riesgo de contaminación ambiental + se evita el gasto de compra de productos químicos.
- funciona con agua fría. Esto permite un enorme ahorro energético por parte del utilizador.
- no necesita una conexión de agua constante. El depósito se puede llenar con el auxilio de un tubo; un sistema de filtros permite mantener el agua limpia durante días. El vacío de la máquina se efectúa simplemente con la apertura de una válvula puesta en el lado posterior.
- la máquina es capaz de efectuar un lavado de cualquier rueda, coche y camión (se pueden insertar las ruedas con un diámetro hasta 800mm).
- no solo la rueda se lavará, sino que también se secará gracias a un sistema de aire comprimido en el interior de la máquina.
- la máquina es completamente en acero inoxidable. Ningún peligro de óxido ni siquiera después de años de utilización. 1 año de garantía sobre el software, 3 años sobre la estructura de acero. Todas las patas de apoyo están provistas de juntas anti vibración para evitar el ruido durante el lavado. 100% componentes europeos.
- todos los recambios y productos de desgaste están disponibles en nuestro almacén. Todas las piezas se pueden sustituir con facilidad gracias a una estructura de la máquina que permite desmontar y volver a montar cualquier pieza en pocos minutos.
- es de utilización verdaderamente sencilla. Efectúa un servicio completamente automático después de la elección del tiempo de lavado (programa 60-90-120 segundos).
- un resultado de lavado perfecto gracias a la rotación de la rueda en las dos direcciones.
- ¡un precio super interesante!!!
- 3 versiones disponibles:
  - alimentación 230V
  - alimentación 400V
  - alimentación 400V + kit calentamiento opcional
- dimensiones y peso:
  - máquina: 130x120x146H cm, 270 kilos
  - embalaje: 135x125x170H cm, 290 kilos
- motor 0.55kW (0.75Hp)

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- устройство действует без химических продуктов. Оно основывается на принципе традиционной "мойки": с помощью воды и щеток. Данная система чистки дает возможность слива использованной воды в любом месте без проблем загрязнения окружающей среды + избегает трату денег в покупке химических чистящих средств.
- действует на холодной воде. Это дает возможность огромного энергетического сбережения.
- не нуждается в постоянном присоединении воды. Бак может быть заполнен с помощью любого шланга; фильтровая система поддерживает воду чистой на протяжении нескольких моек. Слив производится простым открытием клапана, размещенного на задней стороне устройства.
- производит мойку любого колеса, используемого на машинах или на грузовиках (помещаются колеса диаметром до 800мм).
- колесо не только моется, но и сушится с помощью внутренней системы сушки, использующей сжатый воздух).
- устройство сделано полностью из нержавеющей стали. Никакого риска ржавчины даже после многолетнего использования. 1 год гарантии на программное обеспечение, 3 года на структуру из стали! Все ножи имеют резиновую анти-вибрационную опору для избежания любого шума во время мойки. 100% европейские компоненты.
- все запчасти и расходные материалы имеются в наличии на складе. Любая часть может легко заменяться благодаря структуре устройства, дающей возможность разобрать и собрать любую часть за несколько минут.
- является очень простым в использовании. Производит полностью автоматическую мойку после установки пользователем длительности моечного процесса (программы 60-90-120 секунд).
- вращение колеса в двух направлениях обеспечивает ОТЛИЧНЫЙ результат мойки.
- супер интересная цена!!!
- 3 версии:
  - питание 230V
  - питание 400V
  - питание 400V + обогреватель по заказу
- габариты и вес:
  - устройство: 130x120x146H см, 270кг
  - упаковка: 135x125x170H см, 290кг
- двигатель 0.55kW (0.75Hp)

## INNOVADORA MÁQUINA LAVARUEDAS

Las máquinas lavaruedas actualmente existentes funcionan con el principio de reciclaje de agua con bolitas de plástico en suspensión. Este sistema presenta muchos defectos y molestias, como el engancharse de las bolitas en las llantas (la cual eliminación obliga al utilizador a perder tiempo) o el riesgo de drenaje de estas bolitas junto con el agua durante el desagüe (representando así un grave riesgo ecológico). Nuestra máquina funciona según un principio revolucionario. En lugar de las bolitas, el lavado se efectúa por medio de especiales manos robóticas con robustos y suaves cepillos, los cuales quitan cualquier tipo de suciedad.

## НОВОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ МОЙКИ КОЛЕС

Актуально существующие устройства для мойки колес действуют по принципу рециркуляции воды со смешанными пластиковыми шариками. К сожалению, данная система имеет множественные недостатки и неудобства, например застревание шариков в шине (удаление которых заставляет пользователя тратить время) или риск дренажа шариков вместе с водой во время слива (представляя таким образом большую экологическую опасность). Наше устройство действует по революционному принципу. Вместо шариков мойка осуществляется специальными роботическими руками с прочными и мягкими щетками, которые удаляют любую грязь.

## DANE TECHNICZNE

- maszyna nie stosuje środków chemicznych. Urządzenie działa na zasadzie "mycia" tradycyjnego: za pomocą wody i szczotek. Taki system czyszczenia pozwala na wylanie zużytej wody w każdym miejscu, bez ryzyka zanieczyszczenia środowiska. Nie potrzebny już jest zakup środków chemicznych.
- używa do czyszczenia zimną wodę. Takie działanie pozwala na ogromne zaoszczędzenie energii.
- nie wymaga ciągłego podłączenia do źródła wody. Zbiornik może być napełniany za pomocą węża; system ?trów pozwala utrzymać wodę w czystości przez wiele dni; aby opróżnić urządzenie wystarczy otworzyć zawór znajdujący się na tyle maszyny.
- nadaje się do czyszczenia każdego rodzaju kół pojazdów osobowych i ciężarówek (możliwe jest umocowanie kół nawet o średnicy 800mm).
- sprawia, że koło jest nie tylko umyte ale też osuszone dzięki systemowi sprężonego powietrza w który wyposażone jest urządzenie.
- zbudowane jest całkowicie ze stali nierdzewnej. Rdza nie pojawi się nawet po wieloletnim stosowaniu urządzenia. Rok gwarancji na oprogramowanie, 3 lata na stalową obudowę. Wszystkie nogi urządzenia wyposażone są w zaciski antywibrujące aby uniknąć hałasu podczas mycia. 100% części europejskich.
- Wszystkie części zamienne są dostępne w sklepach. Ich wymiana nie sprawia żadnych problemów gdyż struktura urządzenia umożliwia na wymontowanie i wymianę każdej części w kilka minut.
- Maszyna jest łatwa w użyciu. Wykonuje cały program automatycznie po wcześniejszym ustawieniu czasu mycia (60-90-120 sekund).
- wynik mycia jest DOSONALY dzięki obracaniu koła w obydwa kierunki.
- ma bardzo interesującą cenę!!!
- urządzenie dostępne jest w dwóch wersjach:
  - zasilanie 230V
  - zasilanie 400V
  - zasilanie 400V + zestaw do ogrzewania w opcji
- wymiary i ciężar:
  - maszyna: 130x120x146H cm, 270kg
  - opakowanie: 135x125x170H cm, 290kg
- Silnik 0.55kW (0.75Hp)

## NAJNOWSZE URZĄDZENIE DO CZYSZCZENIA KÓŁ

Istniejące na rynku urządzenia do mycia kół działają na zasadzie oczyszczania wody za pomocą plastikowych piłek. Niestety tego typu system posiada wiele wad jak na przykład wpadanie piłek w oponę (ich wydobycie zmusza użytkownika na stratę cennego czasu) czy też ryzyko wylania piłek razem z brudną wodą (co łączy się poważnym zanieczyszczeniem środowiska).

Nasze urządzenie ma rewolucyjne działanie. Zamiast piłek mycie odbywa się za pomocą specjalnych rąk automatycznych wyposażonych w miękkie szczotki, które usuwają, każdego typu zabrudzenia.

# Wheel Washer

## WAVE 1500



NEW GENERATION  
TOOLS & EQUIPMENT

TOP Automotive srl  
Viale del Lavoro 41/5  
37036 San Martino B. A. (VR) Italy  
tel. +39 045 9783862  
fax +39 045 994498  
www.top-automotive.com  
delivery@top-automotive.com



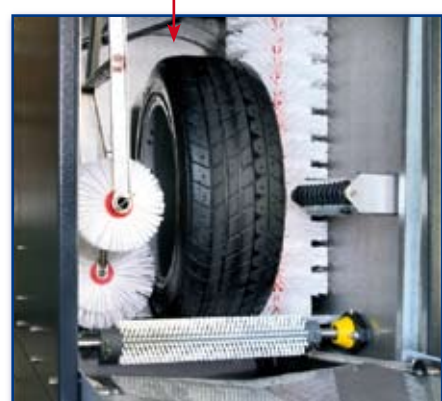
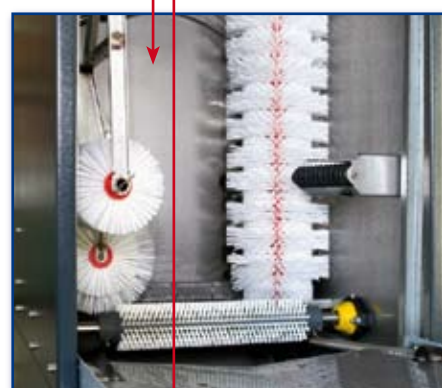
# TopAutomotive

NEW GENERATION TOOLS AND EQUIPMENT



# Wheel Washer

## WAVE 1500



## ■ ■ DATI TECNICI:

1. funziona senza prodotti chimici. È basata sul principio del "lavaggio" tradizionale: con l'acqua e le spazzole. Questo sistema di lavaggio permette di scaricare l'acqua utilizzata in qualunque posto, senza nessun rischio di inquinamento ambientale + si evita la spesa dell'acquisto dei prodotti chimici.
2. funziona ad acqua fredda. Ciò permette un enorme risparmio energetico da parte dell'utilizzatore
3. non necessita di una connessione di acqua costante. Il serbatoio può essere riempito con l'ausilio di un tubo; un sistema di filtri permette di mantenere l'acqua pulita per giorni. Lo svuotamento della macchina si effettua semplicemente con l'apertura di una valvola posta sul lato posteriore.
4. la macchina è in grado di effettuare il lavaggio di qualsiasi ruota, auto e camion (si possono inserire le ruote con un diametro fino 800mm).
5. la ruota viene non solo lavata ma anche asciugata grazie ad un sistema ad aria compressa all'interno della macchina.
6. l'attrezzo è completamente in acciaio inossidabile. Nessun pericolo di ruggine neanche dopo anni di utilizzo. 1 anno di garanzia sul software, 3 anni sulla struttura in acciaio. Tutte le gambe di supporto sono equipaggiate di giunti anti-vibranti per evitare il rumore durante il lavaggio. 100% componenti europei.
7. Tutti i ricambi e prodotti di usura sono disponibili presso il magazzino. Tutti i pezzi sono facilmente sostituibili grazie ad una struttura della macchina che permette di smontare e rimontare qualsiasi parte in pochi minuti.
8. veramente semplice in utilizzo. Effettua un servizio completamente automatico dopo la scelta della durata del lavaggio (programmi 60-90-120 secondi).
9. un risultato di lavaggio PERFETTO grazie alla rotazione della ruota in due direzioni.
10. un prezzo super interessante!!!
11. 3 versioni disponibili:
  - alimentazione 230V
  - alimentazione 400V
  - alimentazione 400V + kit riscaldamento opzionale
12. dimensioni e peso:
  - macchina: 130x120x146H cm, 270kg
  - imballaggio: 135x125x170H cm, 290kg
13. motore 0.55kW (0.75Hp)

## NUOVA MACCHINA LAVARUOTE

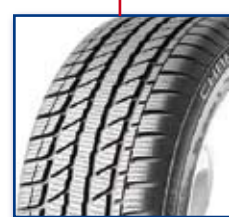
Le macchine lavar ruote attualmente esistenti funzionano sul principio di riciclo d'acqua con palline in plastica in sospensione. Purtroppo, questo sistema presenta molti difetti e disagi, come l'incastro delle palline nei pneumatici (l'eliminazione delle quali poi costringe l'utilizzatore a perdere tempo) oppure il rischio di drenare queste palline assieme all'acqua durante lo smaltimento (rappresentando così un grave pericolo ecologico).

La nostra macchina funziona secondo un principio rivoluzionario. Al posto delle palline il lavaggio viene effettuato dalle speciali mani robotiche con robuste e morbide spazzole, le quali rimuovono qualsiasi sporcizia.

## NOTE THE DIFFERENCE!!!



AFTER WASHING  
WITH PLASTIC BALLS



AFTER WASHING  
WITH WAVE 1500

## ■ ■ TECHNICAL DETAILS

1. the device works without any chemical products. It is based on the concept of a traditional "washing": with water and brushes. This system of washing permits to discharge the used water in any place you wish without any risk of environmental pollution + you do not need to spend money in buying chemical products.
2. it works with cold water, permitting a great money sparing in energy consume.
3. it does not need any constant water connection. The internal tank may be refilled with any hose; a system of filters keeps the water clean for days. The device is emptied simply by opening of a special valve placed on the device back side.
4. it is able to wash any wheel, both of cars and trucks (you can insert the wheels with diameter up to 800mm).
5. the wheel is not only washed but also dried by a special internal drying system using compressed air.
6. it is completely in stainless steel. You do not have any risk of rust also after years-use. 1 year guarantee on software, 3 years guarantee on steel structure! All legs are equipped with special anti-vibration rubber support to avoid any noise during the work. 100% European components.
7. all spare parts and consumables are available on stock. All parts can be easily substituted thanks to a suitable device structure which permits to dismount and mount back any part in few minutes.
8. it is really simple in use. It performs a completely automatic washing after setting of washing time (programs 60-90-120 seconds).
9. the two-directions wheel rotation assures a PERFECT cleaning result.
10. a big value for money!!!
11. 3 available versions:
  - power supply 230V
  - power supply 400V
  - power supply 400V + optional heating kit
12. dimensions and weight:
  - device: 130x120x146H cm, 270kg
  - packaging: 135x125x170H cm, 290kg
13. engine 0.55kW (0.75Hp)

## A NEW WHEEL-WASHER

The actually existing wheel washing devices are based on the concept of water recycling with mixtured plastic balls. Unfortunately, this system represents a lot of defects and problems, like balls remaining in the wheel rim (the elimination of which makes the user loose much time) or the risk of balls draining together with water during the disposal (representing in this way a big ecological danger).

Our device works under revolutionary concept. Instead of plastic balls the washing is performed by special robotic arms with sturdy and soft brushes which perfectly remove any dirtiness.

## ■ ■ TECHNISCHE GEGEVENS

1. het apparaat werkt zonder enig chemisch product. Het is gebaseerd op het concept van traditioneel "wassen": met water en borstels. Met dit systeem van wassen kan men het gebruikte water overal afvoeren zonder enig risico van milieuvcontreiniging en men hoeft geen chemische producten te kopen.
2. het werkt met koud water, hierdoor bespaart men energie verbruik
3. het behoeft geen constante water aansluiting. De interne tank kan gevuld worden met elke slang; een systeem van filters houdt het water verschillende dagen schoon. Men kan het apparaat gemakkelijk legen door middel van een speciaal ventiel aan de achterkant van het apparaat.
4. het kan ieder wiel van zowel auto's als vrachtwagens wassen (men kan wielen met een diameter tot 800mm invoeren)
5. het wiel wordt niet alleen gewassen maar ook gedroogd dankzij een systeem van samengeperste lucht, intern van het apparaat.
6. het gehele apparaat is vervaardigd van roestvrij staal. Zelfs na jaren van gebruik is er geen risico voor roest. 1 jaar garantie op software, 3 jaar garantie op de stalen structuur! Om geluid te voorkomen tijdens het werk zijn alle poten zijn voorzien van een speciaal anti-tril rubber. 100 % Europese componenten.
7. alle reserve onderdelen en gebruiksvoorwerpen zijn op voorraad. Alle onderdelen zijn gemakkelijk te vervangen. Dankzij de structuur van het apparaat kan men alle onderdelen snel demonteren en monteren.
8. het is makkelijk in gebruik. Het wast compleet automatisch na de keuze van de wastijd (60-90-120 secondes).
9. een perfect reinigingsresultaat dankzij het in twee richtingen draaiende wiel.
10. een super interessante prijs!!!
11. 3 beschikbare versies:
  - 230V
  - 400V
  - 400V en als optie een kit voor opwarming
12. afmetingen en gewicht:
  - apparaat: 130X120X146H cm, 270kg
  - verpakking: 135X125X170H cm, 290kg
13. motor 0.55kW (0.75Hp)

## EEN NIEUW VELGEN REINIGINGSAPPARAAT

De reeds bestaande velgen reinigingsapparaten zijn gebaseerd op het concept van recycling van water gemengd met plastic balletjes. Helaas geeft dit systeem veel problemen en defecten, zoals balletjes die achterblijven in de band (het verwijderen kost de gebruiker veel tijd) of het risico van balletjes die meegevoerd worden met het afgevoerde water (wat een groot ecologisch gevaar met zich mee brengt).

Ons apparaat werkt met een revolutionair concept. In plaats van plastic balletjes wordt het wassen uitgevoerd door speciale robotarmen met stevige en zachte borstels die perfect al het vuil verwijderen.

## ■ ■ TECHNISCHE DATEN

1. Das Gerät arbeitet ohne chemische Produkte und baut auf dem Grundsatz des traditionellen Waschganges mit Wasser und Bürsten auf. Dieses Waschsystem ermöglicht den Abfluss des Schmutzwassers an jedem Ort, ohne jegliches Risiko der Umweltverschmutzung und ohne Unkosten für den Einsatz von chemischen Erzeugnissen.
2. Das Räder-Waschgerät funktioniert mit Kaltwasser, was eine erhebliche Energieeinsparung für den Benutzer darstellt.
3. Der konstante Anschluß an eine Wasserleitung ist nicht erforderlich. Der Tankbehälter kann mit Hilfe eines Schlauches gefüllt werden; ein Filtersystem sorgt dafür, dass das Wasser für mehrere Tage sauber bleibt. Zur Entleerung des Gerätes wird einfach das Ventil auf der Rückseite des Behälters geöffnet.
4. Das Gerät kann Räder jeder Größenordnung waschen – von Autos und LKW's (hier finden Räder bis zu 800 mm Platz).
5. Dank eines Druckluftsystems im Innern des Gerätes wird das Rad nicht nur gewaschen, sondern auch abgetrocknet.
6. Das Gerät ist vollständig aus rostfreiem Stahl. Dies bedeutet: keine Rostgefahr selbst bei jahrelangem Einsatz. Garantieleistung: 1 Jahr für Software, 3 Jahre für die Stahlelemente. Alle vier Standbeine der Ausrüstung sind mit vibrationsgeschützten Kupplungsgelenken versehen, um jegliche Geräuschentwicklung während des Waschganges zu vermeiden. 100% europäische Komponenten.
7. Sämtliche Ersatzteile und Verschleissprodukte sind in unserem Lager erhältlich. Alle Teile können bequem ausgewechselt werden, da die Struktur des Gerätes die problemlose Demontage und Montage jedes Teils ermöglicht.
8. Äusserst einfach zu bedienen. Nach der Auswahl der Dauer des Waschganges (Programm 60-90-120 Sekunden) führt das Gerät einen vollautomatischen Zyklus durch.
9. der Zweirichtungen-Räderlauf eines sehr gutes Resultat sichert.
10. Zu einem Superpreis!!!
11. 3 Versionen:
  - Versorgung 230V
  - Versorgung 400V
  - Versorgung 400V + Extra Heizungssatz
12. Abmessungen und Gewicht:
  - Gerät: 130x120x146H cm, 270kg
  - Verpackung: 135x125x170H cm, 290kg
13. Motor 0.55kW (0.75Hp)

## NEUES RÄDER-WASCHGERÄT

Die herkömmlichen Räder-Waschgeräte, die gegenwärtig auf dem Markt angeboten werden, arbeiten nach dem Prinzip des Wasserrücklaufs mit schwimmenden Plastikugeln. Dieses System bringt jedoch verschiedene Nachteile und Probleme mit sich: die kleinen Kugeln können sich beispielsweise in den Reifen festsetzen (der Bediener muß Zeit verlieren, um sie aus den Reifen zu entfernen) oder es besteht das Risiko, dass die Kugeln bei der Drainage zusammen mit dem Wasser in die Entsorgung geraten (was ein wesentliches Umweltproblem darstellt).

Unser Gerät funktioniert nach einem revolutionären Prinzip. Anstelle der Kugeln wird der Waschgang von den speziellen Roboterzangen mit soliden, weichen Bürsten vorgenommen, die jegliche Art von Schmutz einwandfrei und sicher entfernen.

## ■ ■ INFORMATIONS TECHNIQUES:

1. la machine nettoie sans aucun produit chimique. Son fonctionnement est basé sur le principe de "lavage" traditionnel: avec de l'eau et des brosses. Ce système de nettoyage permet de décharger l'eau usée partout, sans aucun risque de pollution d'environnement. En plus on évite le coût supplémentaire de l'achat de produits chimiques.
2. elle fonctionne à l'eau froide. Ce système fait épargner la consommation d'énergie à l'utilisateur
3. elle ne nécessite pas d'être branchée constamment à l'eau courante. Le réservoir peut être rempli avec un simple tuyau; un système de filtres permet de maintenir l'eau nettoyée pendant plusieurs jours. La décharge de la machine s'effectue simplement en ouvrant une soupape placée à l'arrière.
4. la machine est apte d'effectuer le nettoyage de chaque type de roue soit de voiture soit de camion (il est possible de nettoyer les roues de jusqu'à 800mm de diamètre).
5. le roue est non seulement lavé mais aussi essuyée grâce au système à l'air comprimée monté à l'intérieur de la machine.
6. l'appareil est complètement construit en acier inoxydable. Il n'y a pas de risque de rouille même après plusieurs années d'usage. La machine possède un an de garantie sur le logiciel et 3 ans sur la structure en acier. Tous les pieds de support sont équipés de jointes anti-vibration pour éviter le bruit pendant le nettoyage. Elle est fabriquée à 100% de composants européens.
7. toutes les pièces de rechange ainsi que les produits utilisés sont disponibles dans le magasin. Toutes les pièces sont faciles à remplacer grâce à une structure de machine qui permet de démonter et remplacer chaque part en quelques minutes.
8. l'appareil est très facile à utiliser. Son fonctionnement est complètement automatique après avoir choisi la durée de nettoyage (les programmes 60-90-120 secondes).
9. l'appareil garantie un PARFAIT résultat de lavage grâce à la rotation de la roue en deux direction.
10. Son prix est très intéressant !!!
11. 3 versions disponibles:
  - alimentation à 230V
  - alimentation à 400V
  - alimentation à 400V + set de chauffage en option
12. dimensions et poids:
  - appareil: 130x120x146H cm, 270kg
  - emballage: 135x125x170H cm, 290kg
13. moteur 0.55kW (0.75Hp)

## NOUVELLE MACHINE DE NETTOYAGE DE ROUES

Les appareils pour le nettoyage de roues disponibles sur le marché fonctionnent sur le principe de recyclage d'eau avec des billes en plastic en suspension. Malheureusement ce système présente plusieurs défauts, comme par exemple l'encastrement des billes dans les pneus (leur enlèvement fait perdre le temps à l'utilisateur) ou bien le risque de drainage de ces billes avec de l'eau pendant l'écoulement (en présentant ainsi un danger écologique).

Notre machine fonctionne selon un principe révolutionnaire. Au lieu de billes le nettoyage est effectué par les spéciales mains robotiques avec des brosses très robustes et souples, qui enlèvent n'importe lequel saleté.